

Từ trang 53 (Hồ Sơ Sức Khỏe Cá Nhân 2003)

From page 53 (Personal Health Record 2003)

Trước khi em bé được khám sức khỏe từ 6 đến 8 tuần sau khi sinh

Before your child's 6 to 8 weeks health check

	Có Yes	Không No	Không rõ Unsure
<i>Xin trả lời các câu hỏi dưới đây, trước khi gặp y tá hay bác sĩ</i> <i>Answer these questions before you visit your nurse or doctor.</i>			
Bà/chị có được khám sau khi sinh không? Have you had your postnatal check?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Thế em bé cũng được khám trong dịp đó à? Was your baby checked also?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bà/chị có điều gì lo lắng về em bé không? Do you have any concerns about your baby?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Khi thấy ánh sáng, em bé có quay nhìn về hướng đó không? Does your baby turn towards light?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Em bé có cười với bà/chị không? Does your baby smile at you?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bà/chị có nghĩ em bé nghe thấy tiếng mình nói không? Do you think your baby can hear you?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Em bé có giật mình khi nghe một tiếng động lớn như tiếng máy hút bụi không? Is your baby startled by loud sounds like a vacuum cleaner?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Em bé có thường bị cảm và/hay chảy nước mũi xanh không? Does your baby have a constant cold and/or green runny nose?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bà/chị và em bé có thấy sung sướng khi gần gũi nhau không? Do you and your baby enjoy being together?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Bà/chị cho em bú sữa gì?

Sữa mẹ

Bú
bình

How are you feeding your baby?

Breast

Bottle

Bà/chị có thể nói chuyện với bác sĩ hoặc y tá về việc sinh em bé và ảnh hưởng của nó trên tình cảm và thể chất của mình, và có thể hỏi họ xem làm cách nào để chăm sóc cho em bé được chu đáo hơn.

You may wish to talk to your doctor or nurse about how you are feeling emotionally and physically, and you may have questions about how best to care for your baby.